

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XIV.-Océanos y talleres CAVALEJAS, 15

HELIPIA.-Miércoles 3 de Noviembre de 1915.-FRANQUEO CONCERTADO

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES - N.º 2.450

## El estudio del rifeño y el P. Sarrionandia

Desde el año pasado y por excelente acuerdo del ministerio de la Guerra, se viene dando en la Academia Oficial de Arabe de esta plaza, una clase especial de rifeño, lengua cuyo estudio nos interesa grandemente, ya que es la que principalmente se habla en gran parte de nuestra zona marroquí de influencia.

Fundada esa clase, era natural que todos volviésemos sus ojos hacia un sabio miembro de la orden franciscana, el P. Pedro H. Sarrionandia, que en 1905 dió a la publicidad una notabilísima gramática rifeña capaz de prestar excelentes servicios.

La confección de ese libro, que fué dedicado a S. M. el Rey Don Alfonso XIII, representa un profundo estudio de la lengua á que se refiere y una suma de esfuerzos que solo puede esperarse de esos santos varones, que todo lo han abandonado para consagrarse a la alta misión que desempeñan en el Imperio del Magreb.

Lleva la gramática del Padre Sarrionandia, un necesario y bien escrito prólogo, en el cual expone el autor todos los antecedentes precisos y da la norma que el estudiante debe marcarse en su difícil tarea.

Recordamos las páginas de ese prólogo, pues que han de decirnos cosas de interés. La primera es que no se trata, como creían muchos de los que á estas tierras llegan, de un dialecto del árabe, sino de lengua completamente distinta.

Consigna que la lengua que se habla actualmente en la mayor parte del Rif, llamada por los naturales *zamazij*, *amaicga*, como nombre de raza y de nación y *zarifz*, la rifeña, como nombre del lugar que se habla, es uno de los innumerables dialectos en que se transformó al peso de los siglos un vasto idioma, que desde los remotos tiempos se viene hablando en todo el Norte de África, entre las fronteras de Egipto, Nubia y Abisinia y el Atlántico, y desde el mar Mediterráneo hasta las orillas del Senegal y del Níger en los confines del Sudán.

Este antiguo idioma es conocido entre los europeos con diferentes nombres, á saber: el *berber*, el *shelja*, el *habilia* y el *tamachek*; pero su verdadero nombre es el último, que toma también, según sus variantes, los de *tanachik*, *tamazight* ó *zamazij* ó la *amaicga*, palabra de que se sirven generalmente los berberes de las diversas comarcas para designar la lengua que hablan.

El P. Sarrionandia expone que en lejanos tiempos la lengua *amaicga* debió hablarse con exclusión de o rascen á del vasto país donde todavía se habla en uso, como lo prueba el hecho de existir, aún en las regiones donde no se habla, numerosos nombres geográficos pertenecientes á ella.

La invasión árabe llevó al país grandísimos cambios producidos también por otras causas, y consecuencia de todo ello fué el fraccionamiento de la nación *berber* en multitud de *tribus*, con lo que el idioma experimentó también transformaciones, produciéndose los dialectos actuales de la lengua madre primitiva.

Así resulta que, siendo el idioma *berber* muy abundante en voces, en un dialecto se emplean distintas palabras que en otros para expresar las mismas ideas ó designar los mismos objetos; que en unos dialectos haya más voces que en otros; que varía la pronunciación ó el valor fonético de algunas letras del alfabeto y por último que el acento ó la entonación no es igual en todas partes.

El *berber* tiene también incorporadas muchas palabras de la lengua árabe, lo que se debe á la invasión, y bastantes también de idiomas extranjeros.

Según el ilustrado Padre Sarrionandia, en el Imperio de Marruecos se hablan tres dialectos berberes ó *amaicgas*, á saber: el *rifeño*, el *susi*, llamado también *shelja* y el *berber*. El *rifeño* se habla en la costa mediterránea, desde las Islas de Bocoya y Beni Tif, hasta el río Kis, en la frontera argelina; el dialecto *susi* se usa en la costa atlántica, desde los alrededores de Mogador hasta cerca del Dráa, á las puertas del desierto, y por último, el *berber* se extiende por ambas vertientes de la cordillera del Atlas y por multitud de kabilas situadas entre ellas y las ciudades de Fez, Mequinez y Marruecos.

La gramática que nos ocupa se corresponde al dialecto *berbere* ó *rifeño*, que es el que naturalmente ofrece más interés para los españoles empeñados en una obra de orden y de progreso.

Las kabilas que lo hablan son las siguientes: Bocoya, Beni Tef, Beni Urriague, Tensaman, Beni Said, Guelaya y Kebdana, en el litoral. En el interior se habla en Beni Annort, Beni Tasin, Guzanaya, Beni Ullisek, MTalza y Beni Snassen.

Como la lengua rifeña carece de alfabeto, el P. Sarrionandia ha tenido que empezar por formar uno, sin el cual la gramática era imposible, y á este efecto ha adoptado los caracteres latinos, que son universalmente conocidos. Los sonidos rifeños que existen en Castellano se escriben como en nuestra propia lengua y los que no tienen equivalencia se expresan por aquellas letras más aproximadas en nuestro alfabeto, acudiendo al empleo de algunas letras dobles y á la adición á la que mejor representa el sonido, de una *h* muda ó diacrítica, quedando el alfabeto compuesto por 30 letras.

Admirable trabajo el del Padre Sarrionandia, verdadera autoridad en la materia, que ha suministrado á los españoles un instrumento precioso para acometer el estudio de la lengua rifeña, tan necesaria para ellos.

## EN EL CEMENTERIO

**Animación :** Desde las primeras horas de la mañana, la concurrencia en el Cementerio fué extraordinaria. Personas de todas las clases sociales recorrieron los distintos patios de la Necrópolis, en los que se admiraban raras y curiosas de la piedad y el cariño de los vivos hacia los que fueron.

En algunos lugares se daban los últimos toques al aforro de las urnas y nichos, que como decíanos ayer, era copioso, severo y del mejor gusto.

A pesar del extraordinario número de personas que visitó el Cementerio, el orden no se interrumpió un momento.

La intervención de los guardias urbanos que prestaban servicio á la puerta de la Necrópolis, no fué necesario en ningún momento. La seriedad y cordura de los milicianos, quedaron patentizadas una vez más.

El tributo rendido á los Difuntos, ha sido tan elocuente como sincero.

**Otros nichos :** Involuntariamente dejamos de consignar en nuestra información de ayer el antiguo adorno de los nichos donde reposan los restos de don Emilio Poissif, don Luis Vitz, Mariquita Sagor, doña María Sánchez viuda de Guerrero, doña Carmen M raad de Lozano y otros.

El adorno de este último nicho, constituía un verdadero maravilloso gusto. Bordado una artística gramática de flores de algodón, en sus extremos y en las parrillas reales, en cuyos extremos se veían dos hermosas bocas, Profusión de flores, y dos lámparas o gacetas, completaban el adorno, obra del jardinero valenciano que trabaja en la hacienda de don Ramiro Santa maría.

**Misas :** A las siete y media dijese la primera misa en la capilla del Cementerio, no cesando estos actos religiosos hasta las diez.

La capilla que fue lugar de la diez, en la que el digno capellán de la Necrópolis don Francisco Ortiz, ayudado por los capellanes señores Clapés y Moreno.

Durante la misa, actuó una excelente capilla.

Todos estos actos religiosos se vieron muy concurridos. En la imposibilidad de poder ser en el templo, muchas personas asistieron á estas misas desde la avenida central del primer patio.

## La Caja Postal de Ahorros DE SOCIEDAD

En unión de su distinguida esposa regresó á Melilla nuestro estimado amigo el profesor de equitación don Benito Vecicac.

Con toda felicidad ha dado á luz una hermosa niña la distinguida esposa del teniente de Infantería don Francisco Centeno.

En Tánger se celebrará el día 17 del actual la boda de la bellísima señorita Hortensia Nahón Toledano, con el distinguido joven don José Salas, acaudalado banquero de esta plaza.

Felizmente ha dado á luz una preciosa niña, la distinguida señora doña María Luisa Elizacin, hija de nuestro querido amigo don Miguel y esposa del ilustrado oficial de correos, don Alfonso Navarro.

## Junta de Arbitrios

**Quinta sesión :** A las cuatro de la tarde y bajo la presidencia del General Arráiz, se reunió la Junta de Arbitrios, para continuar la discusión de los presupuestos.

Asistieron los vocales señores Sousa, Matilla, González Avila, Capalleja, Fernández, García Mala, Rivier, Navarrete, Blanco Soler, Vallesca, Castro, Gómez, Benarroch, Izaguirre, Martínez Marcos, Libarreta y Muñoz. Aprobada el acta de la sesión anterior, comienza la discusión del presupuesto de ingresos.

El Presidente, p enuncia breves frases, excitando á la Corporación para aclarar la misma serenidad que ha disuelto el presupuesto de gastos, discute el de ingresos, en el que se advierte diferencia en las cifras de las cantidades que se recaudan y las de gastos, y que se estudian aquellas medidas que sin llegar á gravar al pueblo con nuevos y molestos tributos, proporcionen un ingreso equivalente á la demanda de los gastos.

Termina diciendo el General, que especialmente las partidas aprobadas para obras, son indispensables, por estar la población muy necesitada de todas las proyectadas.

Y por último, termina mostrando su confianza, en que el esfuerzo de todos le ayudará para salvar la diferencia que existe entre ambos presupuestos.

Se acuerda aplazar hasta que termine la discusión, el acuerdo definitivo sobre la conveniencia de pagar en uno ó dos plazos, las obras proyectadas para pavimentación de los barrios del Carmen, General Acción, Industrial y otros, para llegar á la nivelación total.

Se deja en veinte y dos mil quinientas pesetas la partida consignada para amortización de alquileres de casas en el barrio del Príncipe.

En la partida correspondiente á los ingresos por estaca sobre ocupación de solares por barracas, se consigna una baja de cuase mil pesetas con relación á lo cobrado el año anterior, acordándose después de diligera discusión, consignar la cantidad de diez mil.

Se acuerda anular á fin de año, el contrato de arrendamiento del kiosco de la Plaza España para venta de periódicos y sacar su arriendo nuevamente á concurso, prohibiendo el subarriendo sin autorización de la Junta.

Se aumentan las siguientes cantidades en las partidas que se expresan: Arbitrios de pesecado, quinientas pesetas. Ocupación de vía pública por vendedores ambulantes, dos mil.

Idem id. con mesas, quinientas.

## La Asociación de la Prensa

**UNA MOCIÓN INTERESANTE**

En la junta general de la Asociación de la Prensa Melillense, del 30 de Octubre, se discutió la siguiente moción suscrita por la directiva y redactada por un insignie periodista:

La comisión informadora nombrada á instancia de varios periódicos para aclarar lo que hubiese podido ocurrir entre ciertos periodistas y el ex Sultán de Marruecos Muley Hafid, después de desempeñar concienzudamente el encargo encomendado, ha remitido sus actuaciones á la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa, significando su deseo de que fueran contratadas por la Junta General.

A reserva de lo que ésta acuerde, debemos nosotros dedicar un elogio muy sincero á la referida comisión por su actividad, por su rectitud y por su abnegado anhelo de cooperar á la dignificación del periodismo. Oyo á todos, reagió puntualmente cuando le dijeron y guardando en su fuero interior las impresiones recibidas, se abstiene de formular juicios, y en trajo á la Junta Directiva más que datos y hechos, en cuanto era posible, documentados y probados.

Dejó entonces, sin embargo, su frieza, no ya ante el caso de Muley Hafid, poco importante de suyo, sino ante inequidades que para nadie son desconocidas, que no afectan precisamente al honor, pero sí á la dignidad, y que, de tiempo acá, se producen, más que en el centro, en las afueras de la honrada profesión periodística.

Por nuestra parte, hemos de registrar como satisfactorio el hecho de que no perteneciera á esta Asociación más que una de las personas sobre quienes han recaído sospechas.

Es evidente que, entre nosotros, lo es cuanto con nosotros, hay algo profundamente á ser remedio.

Pero no existiendo como no existier, puntas en nuestra libre profesión, es imposible curarlas.

Abundan cada vez más los irregulares de la Prensa, que, aunque indigues de ello, se avergüenzan con su nombre. Egos, ser, creñariedad, sin que, por desgracia, se de saber algo más, les que suelen recaer en denuncias y excoas, conminadas en general por el público, que, no sabe de lo que le avergüenzan y donde están los honrados y en donde los indigues, envuene en una genérica reprobación á toda la clase.

La Junta Directiva lamenta que faltan medios y sanciones para atajar el curso de una infección creciente, y expone á la Asociación su deseo y la necesidad urgente de encontrarlos.

Muy conveniente estimamos la creación de un Tribunal Investigador y pases bastantes por comprendiendo la dificultad de conseguirlo, dado que no están con nosotros todos los vendedores periodistas marroquíes, considera viable la institución de un Comité permanente fortalecido con nuestra confianza y autorizado por el mayor número posible de votos. Ese Comité permanente podría entonces, sin temor de que nadie lo recusase, mediar en los casos de la corrección que se produjesen; estar el habla con los directores de periódicos, á fin de que ellos, sin perjuicio de concertarse entre sí, fiscalizaran y corrigieran, dentro de su jurisdicción propia, todo aquello que,



Los nuevos ministros de Instrucción Pública y Fomento, Sres. Andrade y Espada, al salir del regio alcázar de jurar sus cargos.

## Información militar

**A Guerra.**—Se cursan instancias del Teniente don José Loreaux que solicite ingreso en Carabineros, y del músico de tercera Félix Aguilar que solicite abono de tiempo.

**Al General en Jefe.**—Se cursan instancias del sargento Benito Martínez, cabos Francisco Cocle, Andrés López, soldados Agustín Escrivá, Domingo Rodríguez, Julián García, Pedro Ustr, Antonio Pineda, José Jiménez y Juan Luque, que solicitan ingreso en los Regulares. También se ramite la del segundo teniente don José Valverde, que solicita lo mismo que los anteriores.

**Pasaportas.**—Cabo Basilio Nieto para Almería; Guardia civil Juan Cárteles para Puerto de Lumbrales (Murcia); soldados Manuel Cantón para Almería, José Gutiérrez para Ronda (Málaga); Plélcido Maturana para Boñá, María (Almería); María Sarrataera para Barcelona; Vicente Molina para Málaga; y Alfonso Sampor para Horadada (Alcázar).

**Licados.**—Se encuentran en la plaza, los tenientes don Juan Montero y don Pedro Sagado.

**Consejos de guerra.**—Mañana á las diez, en la Sala de Bandas de Taxis, se celebrará un Consejo de guerra, para ver y fallar la causa instruida contra el soldado del regimiento de Taxis Lorenzo Ormaecha Sautajuela, por deserción.

Presidirá el tribunal el Coronel don Miguel de Elizola. Defendrán al acusado el Capitán don Ricardo Aguirre.

A las cuatro de la tarde de mañana, en el cuartel de Santiago, se celebrará un Consejo de guerra contra el soldado del regimiento de Carabina Francisco Díaz-Berrio, por deserción y lesiones.

Presidirá el Teniente Coronel don José Rodríguez. Defendrán al acusado el Capitán don José Miranda.

**Servicio de la Plaza para hoy.**—Jefe de día, Teniente Coronel del regimiento Afric don Enrique Llanca.

## Una excursión al Gurugú

Ha llegado á esta plaza el distinguido catedrático de Etnología don Manuel Martín de la Escalera.

Ayer cumplimentó el Comandante General, dándole cuenta de la misión científica que aquí ha tratado.

Para estudiar la flora y fauna del Gurugú hoy efectuó una excursión á dicho lugar el señor Martín.

La acompañarán don Joaquín Tamarit y el ilustrado Comandante de Estado Mayor don Victoriano Castoreza.

Sea bien venido el distinguido catedrático.

**Comienzo la Huvia**

Al mediodía se inició ligera lluvia, que al amanecer más tarde, puso en dispersión á los que visitaban la Necrópolis.

De algunos nichos y tumbas fueron retiradas las coronas y demás objetos que las adornaban.

A las cuatro de la tarde, no obstante la perla Huvia, volamos todavía á muchas personas junto á las sepulturas de sus deudos.

Huela decir que el intempestivo aguacero con que por la tarde nos obscurieron las nubes, fué causa de que muchos se abstuvieran de visitar el Cementerio.



# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

(Reexpedidos por correo desde Málaga)

### Declaraciones importantes

#### La neutralidad. Gibraltar. La cuestión africana. Portugal. España cuando se firme la paz. Las zonas neutrales.

Son muy comentadas en todos los círculos políticos las declaraciones hechas por el señor Bergamín a los periodistas de la ciudad condal.

Nuestra neutralidad, ha dicho el exministro conservador, está siendo muy bien vista por las naciones beligerantes. A Francia e Inglaterra conviéndoles la amistad de España para mantener el «status quo» del Mediterráneo.

Dijo que conviene la neutralidad sin armar, aunque reorganizándose el ejército.

Respecto a la cuestión de Gibraltar opina que es la llave del estrecho y que debe estar en poder de España.

«Sin esta llave—añade Bergamín—no hay ninguna posición privilegiada aunque estén fortificadas nuestras costas de África y Tarifa cuyo valor es nulo.

Nosotros no podemos fortificar más de acuerdo con Inglaterra, contra ella, imposible; con ella, innecesario.»

Ocupándose de nuestra actuación en África, cree que no debemos hacer labor de conquista, sino de expansión. Cree así mismo que Tánger será español antes de lo que se espera.

Hablado de Portugal dice que es absurdo pensar en la conquista o expansión en la nación vecina; solo conviene la solidaridad ibérica.

«Cree que la situación de España a la terminación de la guerra será inmejorable.

«Para entonces—añade—habrá perfeccionado sus industrias antiguas y habrá creado otras nuevas que serán magníficas fuentes de riqueza.»

Respecto a las zonas neutrales dijo que los criterios son distintos en unos y en otros, creyéndolas estas beneficiosas y aquellos perjudiciales.

Terminó elogiando la labor de Andrade y asegurando que Dato continuará gobernando hasta que termine la guerra.

Hoy ha marchado a Sabadell el señor Bergamín, invitado por el diputado señor Turnell y gerente de fabricaciones.

Visitó la Casa Consistorial, Caja de Ahorros y Escuela Industrial. Para esta noche se prepara un banquete en su honor que promete estar concurridísimo.

### LA PRENSA

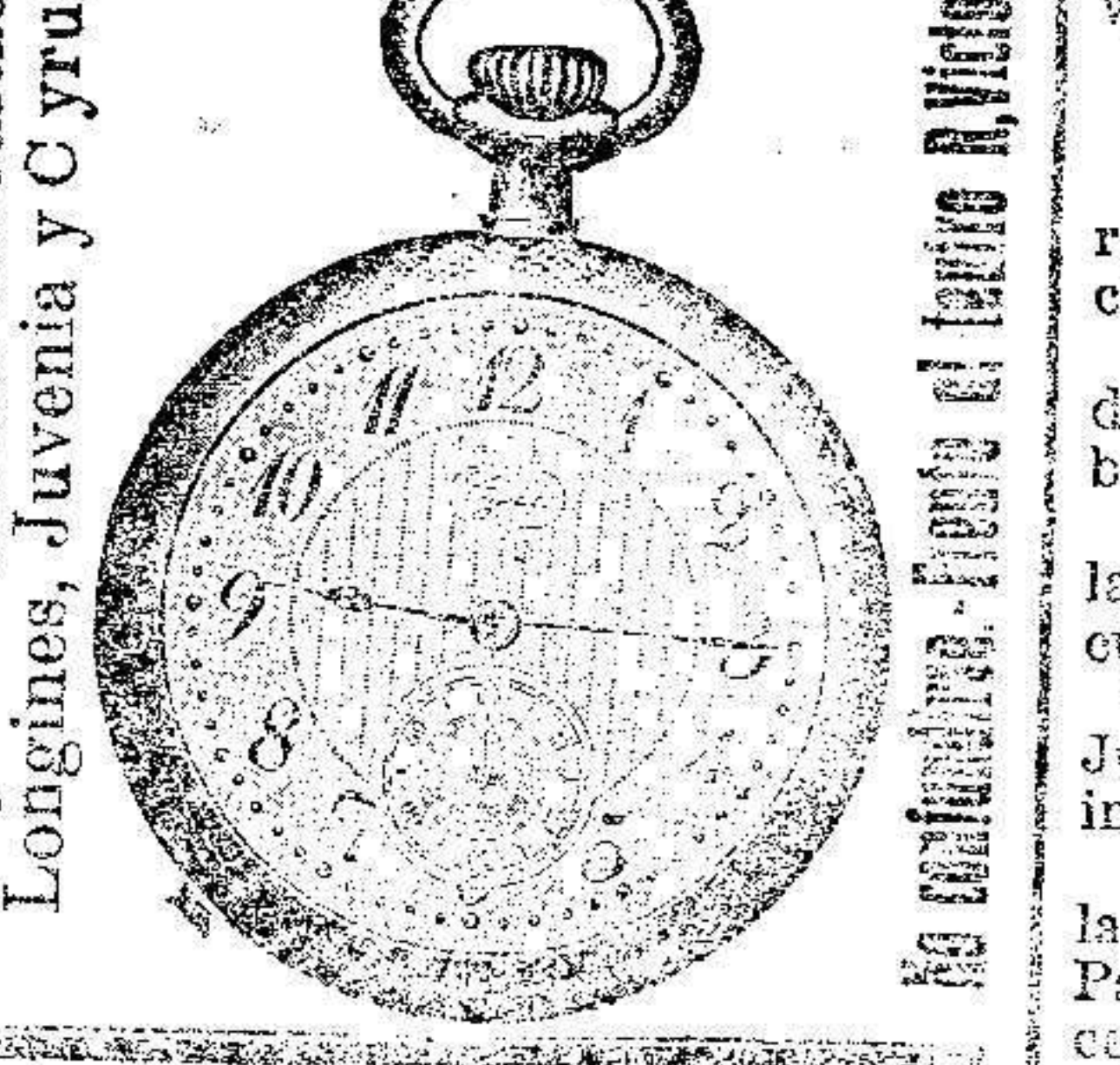
«El Liberal»  
Censura este periódico a Romanones por haberse aliado, a última hora, con los conservadores y los de la Defensa Social para hacer las elecciones y añade: «Sería cosa de pedir que a los liberales, demócratas y reformistas se nos devolviesen los elogios que le tributamos en los días pasados. No nos explicamos cómo Romanones que durante su etapa en el Poder y ahora mismo está siendo tan combatido por las derechas, ha llegado a esa intoligencia. Ahora falta ver cómo explica Romanones a sus correligionarios ese cambio de frente. Ya veremos cómo se convencerá de que su único camino es ir contra las derechas.»

«El Debate»  
Dice que comentase mucho la campaña de injurias a España que hacen en Portugal los periódicos afeos a Costa.

«Para muchos—agrega—esa campaña obedece a manejos ocultos de Inglaterra. También dice el citado periódico que en un círculo aristocrático muy frecuentado por militares se comentaba anoche un telegrama recibido del teatro de la guerra, diciendo que Alemania encontrábase muy apurada por la escasez de oficiales, viéndose precisada, rompiendo sus antiguas tradiciones, a ascender a los suboficiales.

«El País»  
Elogia grandemente las declaraciones de Briand y añade que el cambio de ministros no significa en modo alguno que cambie la política de Francia, pues la política francesa, dice se resume en la palabra «victoria».

**Joyería, Platería, Relojería y Oro**  
de José Madrid-Alfonso XIII, 13  
Gran surtido en alhajas del mejor gusto sortijas para sello y cadena, oro de ley al peso. Precios obarabastros 10-a



**Academia Mercantil**  
O'DONELL, 5  
Contabilidad general.—Clases teórico-prácticas.—Preparación para CORREOS. Por empleados del Cuerpo.  
Para detalles al Sr. Interventor del Banco de España. 30-a

### Dato y los periodistas

#### Firma de Decretos. Los rumores de paz.

A la salida de Palacio el señor Dato conversó con los periodistas.

Dijeron que el Rey había firmado el decreto declarando abiertas las Cortes en segunda legislatura.

Añadó que también había firmado otro nombrando Presidente del Senado a Sánchez Toca y Vicepresidentes por este orden a los señores Santos Guzmán, Marqués de Portago, Conde de Vithes y Rolland.

Dijo también el Presidente que el Consejo anunciado para esta tarde se aplazará para mañana a las cuatro y media con objeto de que puedan sacarse copias del proyecto de reformas de guerra.

Del Consejo del jueves en Palacio dijo que se adelantará al miércoles por tener el Rey que marchar de cacería.

Preguntado el señor Dato por un reporter que había de los rumores de paz que vienen circulando estos días, de la intervención de España en la preparación de ella y si es cierta la venida de Von Bulow, Dato contestó.

«No podemos hacer gestiones de paz porque no nos corresponden.

Respecto al viaje de Von Bulow dijo que esas personalidades no hacen visitas sin antes anunciarlas y que hasta ahora no tenemos la menor noticia de su venida.

Interrogado si es cierto que el Rey se ha dirigido al Papa para hacer gestiones de paz, dijo que esa es cuestión delicadísima y que intervenir oficiosos y prematuramente no corresponde de la actitud que viene observando España desde el principio y que tantos respetos y aplausos ha merecido de todos.

**COMPRE** usted hoy mismo una pastilla del **Jabón Zotal**

### Noticias varias

La «Gaceta»  
Publica el reglamento del Cuerpo de Condestables de la Armada.

Autoriza a la Sociedad Alcohólica Española para establecer en Navarra, una fábrica de alcohol desnaturalizado.

Da a conocer la estadística de nacimientos y defunciones ocurridas en España, durante el mes de agosto, e informa a las cifras siguientes:

Nacimientos, 45.332; defunciones, 40.000 y un mil ochocientos cincuenta y nueve.

Las provincias donde el número de defunciones sobrepasa al de nacimientos son: Almería, Almería, Badajoz, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Huelva, Huesca, Jaén, Lérida, Logroño, Málaga, Segovia, Sevil, Sevilla, Teruel, Toledo, Valladolid y Zaragoza.

Despachando con el Rey  
En Palacio estuvieron esta mañana despachando con S. M. los Sres. Dato, Lema y Burgos.

Comisión de procuradores  
A las dos y media de la tarde, recibió el señor Dato la visita de una comisión de procuradores, que fue a verlo, con objeto de gestionar que en las reformas que prepara el ministro de Gracia y Justicia, no sufran rebajas los aranceles judiciales.

Con el mismo objeto vendrá mañana de Barcelona, otra comisión de procuradores.

Audiencia  
Hoy recibió S. M. al exministro señor Osma, con el cual celebró una larga conversación, que duró cerca de media hora.

El Rey de cacería  
Don Alfonso marchará el día 4 a la Ventosilla, con objeto de asistir a una cacería, marchando seguidamente a Mudeña, donde el día 8 tendrá lugar otra, a cuya terminación irá a la Granja para asistir a la que se celebrará en dicho Real sitio, el día 20.

Contestando a una pregunta  
Preguntado el señor Sánchez Guerra si ha leído las declaraciones atribuidas a Bergamín, en las que asegura este exministro que Dato seguirá en el Poder hasta la terminación de la guerra europea, dijo que juzgaba muy acertado este vaticinio.

Firma de Gracia y Justicia  
Regulando el ingreso, ascenso y separación en el Cuerpo de secretarios judiciales.

Autorizando la presentación a Cortes, del proyecto de Ley estableciendo Tribunales para niños.

Indultando al recluso Donato Peña, de la pena de cadena perpetua, por haber cumplido 39 años de prisión.

También se indulta al subdito inglés Juan Andrés del Sol, de la pena que lo impuso la Audiencia de Las Palmas.

Comandando por 19 años de prisión, la pena de cadena perpetua impuesta a Patrio Arroyo, por la Audiencia de Cáceres.

Se indulta del resto de la pena a Ramón Arnaiz, condenado por la Audiencia de Ciudad Real.

**AGUA SARVA** la mejor para la mesa, químicamente pura. Depósito D. Carlos de Azguirre, Arturo Reyes, 3. 12-b

### INGLATERRA

#### Un nuevo organismo

LONDRES.—El «Daily News» anuncia que se ha constituido un nuevo Estado Mayor general encargado de la alta inspección de la guerra y que cuenta por el prestigio de las personalidades que le integran con la confianza de la opinión.

#### Los búlgaros evacuan Uskub

LONDRES.—El «Daily Telegraph» asegura que los búlgaros han tenido necesidad de evacuar Uskub, para evitar el verse envueltos por las tropas de las naciones aliadas.

#### La guerra en Austria

#### Parte italiano

ROMA.—(Oficial). Los austriacos en el valle de Astico, simulaban rendirse y se acercaron a nuestras posiciones, más siendo descubiertos diezmosos, abandonando 200 cadáveres y apresados los cuatro prisioneros, cien fusiles y muchas cajas de municiones.

En el valle de Nisnas, numerosos contingentes enemigos nos atacaron, obligándonos a repliegarnos.

Al día siguiente, reforzadas nuestras tropas, expulsamos a los austriacos.

En el frente de Isonzo, hubo un vivo cañoneo en Págora y el enemigo intentó atacarnos dos veces más y fué rechazado.

Nuestros aviadores han bombardeado la vía férrea y los campamentos enemigos, y a pesar del intenso fuego que sobre ellos se hacía, regresaron indemnes a nuestras líneas.

#### Llegada del gobernador

En la estación. Hablando con los periodistas.

BARCELONA.—Amplio detalle de la llegada del nuevo gobernador señor Martos.

En la estación fué recibido por el gobernador interino, jefes y oficiales de Seguridad, policía, alcalde, rector de la Universidad, y canónigo Sr. Muñoz en representación del obispo.

Después de posesionarse del cargo recibió a los periodistas, manifestándole que estaba satisfecho del puesto de confianza en que el Gobierno le ha colocado.

Dijo también, que en las próximas elecciones procurará que se respete el derecho de todos.

Concluyó la conversación ofreciéndose cariñosamente a los periodistas. Estos salieron muy satisfechos de la entrevista.

#### La lucha en Servia

#### Parte búlgaro

SOFIA.—(Oficial). Los alemanes han emprendido la persecución del enemigo. Las divisiones germanas avanzan en dirección a Zawodshbrva y se han apoderado de la altura 420.

Los serbios abandonaron en su huida una batería completa de campaña.

Las tropas alemanas que operan en el valle Visare se apoderaron de Belaplanca.

#### DR. RONCAL

ESPECIALISTA en enfermedades de la garganta, nariz y oído.

Electricidad.—Tuberculosis. Laboratorio biológico montado expresamente para análisis clínicos. CONSULTA DE 3 A 7 DE LA TARDE. Conde del Serrallo, 15, pral. Izqda.

#### Por la radio

SERVICIO ESPECIAL URGENTE DE «EL TELEGRAMA DEL RIF»

#### Lotería Nacional

Madrid.—(Urgente.)

En el sorteo celebrado hoy han correspondido los premios mayores a los siguientes números:

Primer premio  
30.743.—Barcelona

Segundo premio  
8.742.—Madrid-Granada  
Barcelona

Tercero premio  
8.886.—Madrid-Burgos  
Sevilla

Cuarto premio  
16.793.—Barcelona-Málaga-Madrid.  
7.848.—Zaragoza-Madrid-Sevilla.  
19.732.—Morón-Madrid.  
17.699.—Mérida-Málaga-Madrid.  
24.302.—Barcelona-Coruña-Zaragoza.  
3.683.—Madrid-Algeciras-Sanlúcar.  
26.627.—Madrid.  
28.755.—Zaragoza-Barcelona-Madrid.  
12.221.—Madrid-Bilbao.  
26.496.—Málaga-Barcelona-Zaragoza.  
5.290.—MELILLA-Coruña-Madrid.  
17.826.—León-Algeciras-La Línea.

### El Rey Jorge

Madrid.—(Urgente.)  
Londres.—Ha llegado el Rey Jorge, que se encuentra aliviadísimo de la herida que se causó al caerse del caballo en una revista de tropas.

Los médicos dicen que ha desaparecido todo temor, por lo cual confían en que el restablecimiento del augusto herido será pronto un hecho.

#### Un éxito del Rey de España

Madrid.—(Urgente.)  
El Havre.—Merced a las gestiones acertadísimas del Rey de España, se ha ordenado la revisión del proceso que se siguió contra miss Cavell y un farmacéutico amigo suyo que fueron sentenciados a muerte por espionaje.

La causa se verá de nuevo dentro de breves días.

#### Intranquilidad en la India

Madrid.—(Urgente.)  
Constantinopla.—Prisioneros ingleses apresados hace pocos días, dicen que reina intranquilidad en la India, aunque todavía no han estallado conflictos en el Afganistán.

Los ingleses, añaden los prisioneros, tienen un ratón de tropas en la India, sin poder reforzar los contingentes de Mesopotamia.

Según rumores que por aquí corren, en los últimos combates del Tigris los ingleses tuvieron más de 200 bajas.

LOS VINOS FINOS DE MESA DE «BODEGAS GALLIGAS», TINTO «TRES RIOS» Y BLANCO «BRILLANTE». SON LOS PRODUCTOS DE LA AFTONIA. POR SU EXQUISITO BOUQUET FIGURA Y TRANSPARENCIA. PEDIDLOS EN TODAS PARTES.

58 a

#### De todos los frentes

#### Parte alemán

Madrid.—(Urgente.)  
Berlín (oficial).—En Tahure las tropas francesas contraatacaron, siendo rechazadas.

El pueblo de Butte de Tahure está en nuestro poder después de violentos combates cuerpo a cuerpo y rudo cañoneo.

El teniente aviador Bodet puso fuera de combate a un avión enemigo, con el cual luchó en el aire.

En el frente oriental y a ambos lados del ferrocarril Turcum Riga, nos apoderamos de la línea Rogar, Esalombs, Komoln y Plausen.

Al O. y SE. de Dunaburg hemos rechazado un ataque de los rusos, causándole grandes pérdidas.

Entre Sveriteny y el lago Insem tuvo lugar una lucha violentísima, de la cual resultaron malparados los rusos.

Al SE. de Riga, en Olay, hicimos aterrizar a un avión enemigo, siendo hechos prisioneros los oficiales que lo tripulaban.

En los Balcanes, los austroalemanes ocupamos Barock, al E. de Morava.

El general Bajadj rechazó a los serbios, obligándoles a repliegarse hasta la línea y alturas de Planika y Statana, al E. de Sijak, al O. de Brza Palanka y al E. de Uderotinka.

Las bajas del enemigo en el frente oriental, han sido en el mes de Octubre, de 236 oficiales, 3.004 prisioneros, 23 cañones y ocho ametralladoras.

#### Proyectos de Echagüe

Madrid.—(Urgente.)  
En el Consejo de Ministros de hoy el general Echagüe dará cuenta de los siguientes proyectos:

Creación del Estado Mayor Central.

Ley sobre las bases de la reorganización del Ejército.

Ley modificando la vigente sobre recompensas por guerra.

Otra concediendo la Cruz de San Hermenegildo a los cuerpos de Intendencia, Sanidad Militar, Intervención y Jurídico.

Además presentará el proyecto de ley de estadísticas.

Reina bastante expectación por el Consejo de esta tarde.

### Habla el ministro de la Guerra

Madrid.—(Urgente.)  
Al entrar al Consejo el Ministro de la Guerra, fué asediado por los periodistas.

El general Echagüe negó que pretendiera suprimir las Capitanías Generales de Galicia y Aragón.

—Yo—terminó el Ministro—no suprimo ni divisiones, ni brigadas, ni regimientos. Procuraré realizar más reformas haciendo el menor daño posible.

#### Terrible combate

Madrid.—(Urgente.)  
Viena.—Un comunicado oficial dice que en la Galitzia, en las orillas del Strypa, se está librando un terrible y sangriento combate.

Agrega el documento austriaco, que en el mes de Octubre, fueron apresados en este lugar 1.600 rusos, muchas ametralladoras y tres aviones.

#### La ofensiva italiana. Más de cien mil bajas

Madrid.—(Urgente.)  
Viena.—Las noticias del Gran Estado Mayor austriaco consignan que se debilita notablemente la ofensiva italiana.

En la segunda quincena de Octubre, el ejército italiano ha tenido 150.000 bajas.

#### La guerra en Austria. Ataques y bombardeos

Madrid.—(Urgente.)  
Roma.—El comunicado del Generalissimo Cadorna, consigna que en el alto Cardevole, la ofensiva italiana ha realizado nuevos progresos.

Al Norte del valle de Coldilana, en la zona de Zalzagro, los austriacos emprendieron un ataque contra Laygaroke, siendo rechazados.

En las alturas de Podgora, el enemigo ha renovado sus ataques, teniendo que detenerse con tal motivo los trabajos de aprovisionamientos de los italianos.

En Carso continúan progresando los italianos.

Los aviadores italianos han bombardeado con éxito distintos lugares austriacos, entre los que figuran las estaciones de Buino y Nebresina.

#### Felicitando a Briand

Madrid.—(Urgente.)  
Paris.—El Presidente del Consejo de Ministros de Bélgica ha enviado a Mr. Briand un cariñoso telegrama de felicitación por su designación para presidir el Gobierno francés.

El Presidente belga agrega en su despacho, que felicita doblemente a su colega por colaborar en la gran obra emprendida por los pueblos aliados, terminando expresándole su confianza en el triunfo de la sagrada causa que defienden.

#### En los Dardanelos

#### Posiciones destruidas

Madrid.—(Urgente.)  
Constantinopla.—En los Dardanelos, se han librado intensísimos cañoneos.

La artillería turca de S Abdul-Bhaar y Ari-Barum, ha destruido por completo tres posiciones enemigas.

#### ¿Ha muerto el Kronprinz?

#### Importantes rumores. Habla un diplomático

Madrid.—(Urgente.)  
Paris.—Hoy han comenzado a circular rumores con insistencia, asegurando haber muerto el Kronprinz.

Un personaje diplomático acreditado cerca del Vaticano, asegura que en los círculos políticos de Roma, háblase de la muerte del heredero del Imperio alemán.

Añádesse, que la noticia de la muerte le ha sido comunicada por telegrama al Nuncio Apostólico.

#### Dudando de una información. Los rumores de paz

Madrid.—(Urgente.)  
Viena.—En esta capital se duda sobre la veracidad de la información publicada en Ginebra, relativa a la

### Habla el ministro de la Guerra

Madrid.—(Urgente.)  
En las noticias de Ginebra se dice que el ex canciller visitó a Monseñor Marchetti, representante de la Santa Sede en Suiza, con objeto de formular de manera definitiva las condiciones de la paz, que el Papa presenta a las naciones de la Cuádruple.

También se dice que la acción del Pontífice coincidirá con la intervención del Presidente de los Estados Unidos, Wilson.

Como antes digo, en Viena se duda de la veracidad de estas noticias.

#### Sociedad de estafadores

Madrid.—(Urgente.)  
Roma.—Un despacho oficial comunica que la censura oficial de Colonia ha descubierto la existencia de una sociedad de estafadores, cuya residencia está en Madrid.

La estafa ha sido descubierta por haber llamado la atención las numerosas cartas que desde Italia se consignaban a España. Abiertas algunas, se vió que contenían billetes de diez liras, acompañando la petición de pretendidas máquinas, que debían servir para hacer retratos en calco-grafia.

#### La muerte del hijo del Kaiser

Madrid.—(Urgente.)  
Turín.—Despachos de última hora comunican que el Secretario de Estado del Vaticano ha recibido la noticia de la muerte del Kronprinz.

#### Lluvias benéficas

Madrid.—(Urgente.)  
Cádiz.—En varios pueblos de la provincia han caído abundantes lluvias, muy beneficiosas para la agricultura.

#### La guerra en Francia

Madrid.—(Urgente.)  
Paris.—El comunicado oficial dice lo siguiente:

En la Champaña los alemanes realizaron una enérgica ofensiva que fué rechazada por los franceses.

El enemigo sufrió terrible bajas. Solo lograron los alemanes apoderarse de unas alturas; pero fueron recuperadas por los franceses.

#### La retirada de los serbios

Madrid.—(Urgente.)  
Paris.—Las noticias que se reciben de los Balcanes dan cuenta de continuar el repliegue de los serbios, que oponen al enemigo tenaz resistencia.

No obstante, continúan establecidas las comunicaciones con Montenegro.

#### Visitando los cementerios

Madrid.—(Urgente.)  
Paris.—Con motivo de la festividad del día primero, los cementerios se han visto concurridísimos.

En las tumbas de los muertos en campaña se han colocado infinitas coronas.

#### B O L S A

Madrid 2.—Cotización del día de hoy.

Banco . . . . . 452'00  
Río de la Plata . . . . . 253'00  
Tabacos . . . . . 272'00  
Francos . . . . . 90'25  
Libras . . . . . 24'94

#### La guerra en Rusia

Madrid.—(Urgente.)  
Petrogrado.—El comunicado oficial de última hora dice lo siguiente:

En el frente de Dwinsk, ha habido vivo cañoneo por ambas partes.

En el Niemen superior los alemanes han tomado la ofensiva, siendo rechazados todos sus ataques.

En aguas del Báltico, los cruceros rusos han capturado a un vapor alemán, y el submarino «Cajmán» apre-



só á otro buque de la misma nacionalidad. En el Cáucaso, se han librado escaramuzas sin importancia. Puerto bombardeado Madrid.—(Urgente) Se reciben noticias dando cuenta de haber sido nuevamente bombardeado por los buques anglofranceses el puerto de Dedeagacht.

Más de la paz Madrid.—(Urgente) Washington. Obsérvese en todos los centros políticos, un creciente movimiento en favor de la paz, aunque se asegura que no intervendrán los Estados Unidos.

El Consejo de Ministros Madrid.—(Urgente) En el Consejo de Ministros celebrado hoy, entre otras cosas, se acordó, ante la falta de pruebas, no haber lugar para pedir indemnización á Alemania por el hundimiento del vapor «Peña Castillo».

A propuesta del General Echagüe, se prorrogará hasta el 20 de Noviembre del año actual, el segundo y tercer plazo de los individuos acogidos á la ley de reclutamiento de los cupos de 1912 y 1913, y conceder el mismo plazo para los del segundo del año 1914.

Aprobóse un decreto sobre la reorganización de estudios para el ingreso en las Academias militares, y otro concediendo la medalla de África á las tropas de Tetuán y Larache.

Abordaje en el Estrecho Madrid.—(Urgente) Algeciras.—Un torpedero inglés de los que vigilan en el Estrecho, ha abordado á un vapor mercante de igual nacionalidad, resultando el torpedero con gravísimas averías.

Dícese que de la dotación del torpedero faltan diez hombres. Los buques alemanes en España Madrid.—(Urgente) Villagarcía.—Nuevamente se dice que se sabe por conducto fidedigno, que en breve se autorizará á los buques alemanes refugiados en Galicia y Portugal desde el comienzo de la guerra, para que vayan á El Ferrol á limpiar fondos y ponerse en situación de continuar prestando servicios.

Se asegura que el primer aviso telegráfico no se hará esperar. La guerra en Serbia Madrid.—(Urgente) Nich.—(Oficial). El enemigo ha atacado enérgicamente en la orilla derecha de Lepenitz y del Morava, pero ha sido rechazado con enormes bajas.

En Montenegro Madrid.—(Urgente) París.—(Oficial).—Los montenegrinos han contraatacado con éxito al enemigo, que asaltaba la plaza de Viligrado.

Los montenegrinos hicieron centenares de prisioneros, cogiendo cuatro cañones. Los austriacos abandonaron cuatrocientos muertos y heridos y numeroso material y artillería.

Comunicado ruso Madrid.—(Urgente) Petrogrado.—(Oficial). En la Galitzia, á orillas del Strypa y al NO. de Tarnopol, ocupamos el pueblo de Mered y parte de las trincheras del enemigo. Este fué rechazado con grandes bajas.

En las orillas del Strypa, después de tremenda lucha, ocupamos el pueblo de Semiskerxt. Gran parte de los alemanes que le ocupaban, fueron pasados á la bayoneta y los restantes quedaron prisioneros.

En el Báltico, nuestros torpederos capturaron en el golfo de Riga á un hidroplano alemán, apresando á sus tripulantes.

Dr. FERNANDEZ MARTOS. Enferma de las del ESTÓMAGO, RIÑONES E INFECCIOSAS. (Sifilis, tuberculosis, etc) Horas de consulta, de 5 á 5 O'DONELL, 16, 2º LABORATORIO DE ANÁLISIS Y VACUNACION Y SUBROTHERAPIA. Dtos. REQUINDE y MARTOS. Análisis clínicos, bacteriológicos, histológicos e higiénicos. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunas. Aplicación de sueros y vacunas preventivas y curativas. Esterilización de materiales quirúrgicos y soluciones inyectables. PRIM, 25, 2º derecha 24-25-a

Las aguas sin filtrar. Bacterio de la tuberculosis. Bacterio del carbunco. Bacterio de la difteria. Bacterio tífico. Bacterio del muermo. Bacterio de la meningitis. Bacterio de la peste bubónica. Espiritu del cólera. Infinidad de microbios. Usando el FILTRO CARDENAL todos desaparecen instantáneamente. AGENTE GENERAL. EL CREDITO DEL TRABAJO Arturo Reyes, 9, pral. (antes Málaga) SARNA. Cácase en 10 minutos, sin baño previo, con el Sulfuro Caballero. De venta en Melilla: Droguería Vda. Navarrete é hijos. Alfonso XIII, 35. 70 a

Doctor Queipo. Policlínica de la Virgen de la Salud. Rayos X-Electricidad-Masaje. Vacunación antirrábica y antitífica-606. Consulta de 8 á 9 mañana, de 12 á 1 tarde y de 4 á 7 noche. 39 a Marina, 13, principal.

Para comprar barato. Joyas finas, relojes de precisión, objetos para regalos, y óptica de todas clases. LA JOYERIA DE PEÑA Alfonso XIII, núm 15 23 a

Cirujano dentista. BUSMBIO MORANCHBL. Consulta de 10 á 12 y de 4 á 6. Extracciones sin dolor 79-a O'Donell, 18, principal

Dr. Cordero. Especialista en enfermedades de la PIEL, venéreo y sifilis. Tratamiento de la sifilis por el 914 CONSULTA DE 2 Á 5 22-a López Merino, 6, principal derecha. (Continuación de Canalejas)

Plaza y campo REINA VICTORIA. El General en Jefe del Ejército de África, ha dispuesto que en todas las marchas que se realicen por las fuerzas de este territorio, se lleve el equipo de campaña completo, aumentando progresivamente el peso hasta llegar al máximo, según previene la orden general de 31 de Agosto último.

Presentándose en las posiciones el capitán del regimiento de Ceriñola don Tomás González Usabán, nombrado vocal para el Consejo de guerra que esa tarde á las cuatro ha de ver y fallar. En la misma seguida contra el soldado del mismo cuerpo José Soler, expuso por el delito de lesiones, ha sido sancionado para sustituir en dicho cargo el 1.º mismo empleo y cuerpo don Carlos Ramón Benítez.

A pesar de los reiterados ruegos del Comandante General á los Gobernadores civiles de las provincias andaluzas y levantinas, para que difirieran el embarque de obreros para Melilla, en el vapor «Vicente Puchol», llegaron ayer procedentes de Almería 111 obreros, que carecen de todo recurso, y que vienen aquí en la creencia de encontrar fácilmente ocupación á sus brazos.

Ha marchado al campamento de Monte Arrul el coronel del regimiento de San Fernando don Pedro Cavanua.

Se ha hecho nuevamente cargo de la Jefatura de Estado Mayor del Ejército de África, el coronel don Pedro Bazán, cesando en dicho puesto el teniente coronel don Francisco Gómez Souza, que accidentalmente lo desempeñaba.

Ayer giró una visita de inspección á los depósitos de Intendencia del Zulo, el Sub-inspector don Emilio Sanz Cruzado.

En la Orden General de ayer se hace constar que la del 29 del pasado mes se entiende aclarada en el sentido de que, á excepción del caso previsto en la segunda adición á la orden general del 28 del mismo mes, es exclusivamente la tropa la que ha de usar la guerrera de paño desde el toque de oración al de diana, quedando, en tanto que otra cosa se disponga, á los Generales, Jefes y Oficiales, únicamente la facultad de usar prendas de abrigo sobre el uniforme kaki.

Ha sido nombrado Mayor del regimiento de Alcantara, el Comandante don Enrique Berges.

De hoy á mañana es esperado en este puerto, un buque conduciendo importante cargamento de gasolina y petróleo.

También es probable, que dentro de poco, venga otro buque con igual cargamento en cantidad importante.

En el correo llegaron don Manuel Martínez, don Manuel Gordillo, don Juan Romero, don Enrique Ambel, don Gregorio Acosta y don Enrique Oña.

Se ha ordenado embarco en el cañonero «Lauria», el segundo condestable D. José Perea López, que prestaba servicio en el Arsenal de la Carraca.

La comisión de espectáculos, giró ayer una visita al teatro Alfonso XIII, estimando conveniente la realización de algunas reformas en el local.

En el salón de actos de la Junta de Arbitrios, se celebró ayer una subasta de materiales de construcción para las obras que la Corporación realiza por administración.

Ayer marchó á la línea del Ker, nuestro querido amigo el teniente coronel don Arturo Nario.

Ha sido destinado al cuadro eventual, el capitán de Infantería don Nicolás Toledo.

Se encuentran en la plaza procedentes del campo los capitanes don Adolfo Pendas, don José Ortiz y don Luis Ochols.

Ayer marchó con dirección al Peñón y Alhucemas, con objeto de realizar el anual reconocimiento de embarcaciones, el inspector de buques don José García de Queda.

Por disposición del Subintendente de esta Comandancia General don Manuel Díaz Muñoz, se está realizando importantes reformas en el Parque y almacenes del Cuerpo de Intendencia.

Los trabajos, cuyos resultados llamarán la atención, se llevan con gran actividad.

GRAN SASTRERIA DE RICARDO FIUS. Trajes para señoras y caballeros. Generos ingleses.—Kakis. 11-a UNIFORMES MILITARES Alfonso XIII, tienda y principal.—Melilla

«EL TENORIO» Anocha volvió á ponerse en escena por segunda vez, el inmortel drama de Zorrilla. Gustó tanto como la noche anterior, y así lo expresó el público numerosísimo que llenaba el teatro, aplaudiendo á los artistas á la terminación de la obra y de cada uno de los actos.

Después del «Tenorio» representóse el graciosísimo entremés de Pérez Cappel «La novia de Don Juan», que hizo pasar un buen rato al público por los chistes y situaciones cómicas en que abunda.

Fueron muy aplaudidos los felices intérpretes Sra. Espallardo, Srta. Garrigó, y Sres. Albar, (M. y J.) y Nart. Y por hoy nada más que señalar.

La empresa de nuestro primer coliseo, dando una vez más pruebas del acierto de su gestión, ha designado los jueves como días de moda. Para el próximo tendrán lugar dos magníficas y atrayentes funciones. En la primera que se celebrará á las cinco y media de la tarde, se representará la divertida comedia «El Orgullo de Albarrate», obra de un gran éxito de risa; y en la segunda se pondrá en escena el sensacional drama de Benavente «La Malquerida», donde Ana Ferri hace una verdadera creación.

Tenemos la seguridad de que los esfuerzos de la Empresa en favor del público, amo y señor, tendrán por parte de este una gran acogida.

Concurridísimos se vieron anoche todas las secciones representadas en este teatro. Las obras alcanzaron enorme ejecución siendo constantemente aplaudidas las señoritas Santaolaha, señoras Noriega, Arroyo y Chavarri y los señores Vega, Lucuix, Ramos, Garro y Rico.

«Hoy tendrá lugar el estreno de la colosal película de 2.800 metros en 5 partes titulada «Historia de una herencia», de hermoso é interesante argumento. Además se proyectará por segunda y última vez las 9.º 10.º series de la estupenda película «El Cofre Negro», que anoche en su estreno alcanzó un grandioso éxito, siendo muy aplaudida por el numeroso público que llenaba el salón.

En la calle General Margallo, se desbocaron los caballos del coche número 247, empujando veloz carrera. El conductor se arrojó al suelo, resultando con una contusión en la pierna derecha, siendo curado en el Puesto de Socorro.

En este centro benéfico fueron asistidos de lesiones leves, el niño Matías Vivanco Sánchez, agredido por otro chico y la mujer Josefa Font Casellas, lesionada casualmente.

En el Polígono rieron los hebreos Santos Benbain y Solomon Eliaz, resultando este con una herida leve en la barba de la que fué asistido en el Puesto de Socorro.

Dal suceso se dió cuenta al Juzgado del Norte.

Partos Enfermedades de la vejiga VIAS URINARIAS. Consultas de 1 á 4 MEDICINA GENERAL SIFILIS-TUBERCULOSIS Consultas de 5 á 7. Sor Josefina, 7, pral., 2da. Consulta especial para los pobres. LUNES Y VIERNES, DE 5 Á 5 19-a

Reumáticos. ¿Queréis curaros el reuma? Usad los trajes de lana medicinales del Doctor Robert, para señoras, caballeros y niños. 10-b Depósito para Málaga y su provincia: Para pedidos: CAMISERÍA BONADA Larios, 2.—Málaga.

REGISTRO CIVIL. Nacimientos.—Pilar Centeno Belgrano, José Aguado Fernández, Isabel Becerra Muñoz y María Gómez Moya. Defunciones.—Ninguna. Matrimonios.—Ninguno.

EN EL PUERTO. Entradas. Vapor «J. J. Sister», de Málaga. «V. Puchol», de Almería. «T. Lorente», de Alhucemas. Salidas. Vapor «J. J. Sister», para Almería. «V. Puchol», para Málaga. «T. Lorente», para Chafarinas.

Movimiento de viajeros. Los que llegaron. En el «A. Lázaro». Doña Marijana García de Valdivia, don Herouano Pelayos, don Antonio Benítez, don Juan Montero, don Juan Vailarino, don Enrique Oriz, don Manuel Contreras, don Gregorio Acosta, don

PIELES. Se ha recibido para la próxima temporada extenso surtido en cueillos y manguitos á precios de fábrica. La Samaritana-Alfonso XIII, 4

Cooperativa del Ministerio de la Guerra. Sección «Relojería Carlos Coppel».—Madrid. Ventas á plazos á los Sres. Jefes, Oficiales, Suboficiales, Brigades y Sargentos. 5-b. En Melilla: Plaza Hernández, 7, pral., esquina á Carlos Arriaga

MAIZ GRANDES EXISTENCIAS. Alfredo Rodríguez.—Muró X

Hacia el pan barato. Rebaja de los derechos arancelarios. Por el ministerio de Hacienda se inserta en la «Gaceta» la anunciada Real orden, cuya parte dispositiva dice así: 1.º Que á los cargamentos de trigo y harinas de trigo que lleguen á los puertos españoles desde el día siguiente á la publicación de esta Real orden en la «Gaceta de Madrid», y hasta tanto que no se adopte otra disposición, se les aplique el derecho de arancel de dos y cinco pesetas, respectivamente, por cada cien kilogramos; y 2.º Que igual tarifa se imponga á los trigos y harinas que se hallen en los depósitos comerciales y se declaren para el consumo dentro de los cinco días siguientes á la publicación de la presente, y á los que se encuentren pendientes de despacho en las Aduanas.

Dicha disposición se funda en que los precios del trigo en los mercados reguladores de Castilla alcanzaron últimamente un promedio de 34,26 pesetas los cien kilogramos, y en que las precificadas cotizaciones sobrepasan con exceso los tipos admitidos en la actualidad como remuneradores, sin que, en su consecuencia, pueda existir temor racional de que la concurrencia extranjera llegue á perjudicar los intereses de la producción nacional.

También se consigna que es de indiscutible conveniencia tratar de aumentar, á la mayor brevedad posible, la cantidad de trigo disponible, como medio de impedir la elevación de los precios, y que, al efecto, debe procurarse estimular que se destinen al consumo las existencias de dicho cereal que se encuentran guardadas en régimen de depósito comercial.

LABORATORIO DE ANÁLISIS Y ESTERILIZACIÓN. José Santa-Cruz O'Donnell, 41. pral. Izqda. Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales. Preparación de inyectables esterilizados. 6-a

Espectáculos. Teatro Reina Victoria. Compañía cómica dramática, dirigida por Luis Martínez Tovar. A las 9 y 11.—El grama en dos actos «La Garra» y el juguete «La riqueza de los pobres» (estreno).

Compañía de zarnola, dirigida por Ventura de la Vega. Función para hoy.—A las 6: Juan el perdido y La mala sombra. A las 9: La real gana y Sidi Mohamed el Tenorio. A las 11:45: El polvo del camino. Películas en todas las sesiones. Kursaal

Hoy grandes sesiones, proyectándose el estreno de la película de 2.800 metros, «Historia de una herencia».

La Princesa Maritza. POR Percy J. Brebner. CASA EDITORIAL SOPENA. —En todo caso, permaneceremos aquí como dos necios—exclamó Stefan.—A estas horas ya debemos saber lo que valen las precauciones. ¿Qué hacemos capitán? ¿Se decide por volver á Sturzberg ó por atravesar las montañas por el Norte? Hemos de determinarnos pronto, si no queremos morir de hambre. Ellerey continuó todavía en sus deducciones. —¿Cuál puede ser su plan?—dijo.—¿Qué esperanza para su causa caben en estas montañas? ¿Qué compasión puede esperar de Vasiliú? —Como Grigosie, ninguna; pero, como mujer que es, puede persuadir á sus hombres para que hagan algo—contestó

Stefan.—Algún poder debe poseer, puesto que no la mataron en seguida. —Me ocurre una idea terrible: ¿No será que la hayan reservado á la venganza de Vasiliú? No nos gritaban que nos permitirían salir en libertad, si entregáramos al muchacho? Ella lo oyó y recuerdo que discutí con nosotros. Se ha sacrificado para salvarnos. —Bien, capitán; ¿seguimos adelante? Permítame matar algo por el camino para reconciliarme con mi estómago, y después no me preocuparé por la dirección que tomemos ni por el sitio á que nos lleve. —Seguiremos á la Princesa—declaró Ellerey. —Nunca abandonaré en un compromiso á un buen camarada como Grigosie—murmuró Stefan.—Vigile un poco, capitán; mientras yo reúno lo que tengamos que llevarnos y lleno nues ras botas en la hermosa fuente de Grigosie. Cuando Stefan volvió, encontró á Ellerey de pie en el borde de la plataforma mirando hacia el desfiladero. —¿Que sucede, capitán? —Nada, sino que no han cumplido su promesa, Stefan—contestó Ellerey, señalando hacia el valle.

De los labios de Stefan salió una tremenda imprecación: —Han sido desleales con el muchacho en esto, y lo serán en lo demás. El tono en que pronunció estas palabras, reveló un instante el corazón que apuel hombre ocultaba bajo un exterior áspero. De un escondido sendero que corría el pie de las montañas, los bandidos llegaban uno á uno, formando al menos cuatro partidos. Todos miraban á la plata forma, al salir del sendero, y el modo con que acortaron su paso, probaba claramente que alcanzaban el objeto de su expedición y no tenía ya motivos para apresurarse. Algunos se dirigieron á los sitios donde encendieron antes las hogueras, y reunieron las cenizas; mientras los restantes dejaban sus armas en tierra y se sentaban en pequeños grupos. —Lo que nos despertó, fueron dos disparos de revólver—dijo pensativo Stefan.—Opino que Grigosie quería despartarnos, en cuanto vio que ya no podíamos impedir su partida, para darnos una probabilidad más de escapar. —Y no hemos sabido aprovecharla—replicó Ellerey.—Me figuro, Stefan; que ésta será nuestra última aventura. —Pronto escalarán nuestro sendero y

cuanto antes, mejor—repuso el soldado. —Uros cuantos acabarán sus aventuras con nosotros; pero tendremos que batirnos por última vez aquí y no en la ciudad. —Siento un repentino apego á la vida, Stefan; una ansia de encontrarme otra vez cara á cara con Vasiliú—murmuró en voz baja Ellerey, como si los bandidos pudiesen oírle.—Si aguardamos á que el sol se ponga, sería fácil salir á favor de la oscuridad. Este es nuestro primer plan—contestó Stefan.—Soy del mismo parecer, capitán y si usted se queda vigilando á estos tunantes de allá abajo, yo voy á dedicar mi atención á un pájaro que veo revolotear sobre aquella cima. Dios quiera que se me ponga á tiro y que mi vacío estómago no me quite la puntería. Pero el ave en cuestión no parecía tener más intención de servir de alimento á los dos famélicos compañeros, que los bandidos de arrebatarles la vida en un asalto á la plataforma. Estos apostaron un centinela al pie del sendero y otro delante de su campamento, hacia la entrada del desfiladero. Los restantes de la partida se estacionaron unos de pie y otros sentados entre los dos centinelas, y Ellerey observó que, á menos de cam-

biar por la noche su distribución, si se lograba reducir al silencio al primer centinela, antes de que pudiese dar la señal de alarma, quedaría libre el camino tomado por la Princesa y sus raptos. Estudió con cuidado la forma de las colinas y la distancia que era preciso recorrer para conseguir encontrar luego con facilidad dicho camino, y se fijó en el intervalo que transcurría entre dos relevos del centinela, deduciendo que si le atacaban en cuanto empezase la guardia, tenían tiempo de llevar á cabo sus planes, antes de que acudiesen á relevarle. El día iba feneciendo, y Ellerey y Stefan acabaron los restos de comida que les quedaban, dando gracias á la suerte que, al menos, no les exponía á los horrores de la sed. Stefan continuaba en acaedo de cuantos pájaros pasaban y Ellerey perfeccionando los detalles su plan de ataque, explicando al soldado un nuevo punto de él cada vez que se le acercaba. Hacía un rato que prestaba poca atención á los sitiadores, cuando se sintió sorprendido por una detonación aislada que resonó en el tranquilo espacio. Se figuró un momento que, por fin, Stefan habían cazado su pájaro; pero su compañero se le aproximó tan admirado como él. El autor del disparo era el cen-

tinela colocado á la salida del desfiladero, y le vieron correr hacia sus camaradas, que empuñaron rápidamente sus armas. —¿No son caballos lo que oigo?—exclamó excitado Stefan.—Por el padre y la madre que jamás he conocido, son caballos que galopan por el desfiladero. Son muchos y vienen de prisa. Vióse que los bandidos no se hallaban preparados para resistir á tal ataque, ni poseían un caudillo capaz de conducirles. No estaban allí para pelear, sino sólo para rendir por hambre á dos hombres, así es que se pusieron todos á correr en dirección del camino, por donde habían venido. Entonces se vieron galopar por el Paso como á dos docenas de jinetes, que á una señal de su jefe, se detuvieron al ver á los bandidos y se volvieron para llamar al resto de sus compañeros, invisible aún. —Es sólo, una avanzada—murmuró Stefan. Los bandidos debieron imaginarse lo



# ARTRITISMO · REUMA · GOTA

# PIPERAZINA D. GRAU

## Sección especial de anuncios económicos

Contra epidemias, desinfectar con **ZOTAL** — Empleado en el Ejército por REAL ORDEN —  
**JABON ZOTAL**, el mejor de todos los antisépticos  
 a **PIBETA** la **PASTILLA**  
 Representante en Melilla: D. Miguel Moreno, calle Medina Sidonia, número 1, principal 22-c

### Alquileres

**OPRECIMIENTOS**  
**Habitaciones** con cama desde diez pesetas mensuales. —  
 Castelar, 33. 12-c  
**Se alquila** Almacén con vivienda calle del Gran Capitán, número 21. Razón, Cauce, 21, de 3 a 5. 38-c  
**Se alquila** un piso bajo interior en la calle de S. José, número 3. En la misma información. 25-c

### Hoteles

**Hotel España** En este acreditado establecimiento, situado en lo más céntrico de la población, acaban de hacerse importantes mejoras para las mayores comodidades de su distinguida clientela. Espaciosos y elegante comedor con mesas independientes. Magníficas habitaciones, timbre y luz eléctrica. Cuarto de baño. Esmerado servicio. Comidas a la carta y por abono. Cesa preferida por los señores militares y visitantes. Alfonso XIII y Chacel, 10. Melilla. 9-c  
**Hotel Internacional** — Habitaciones independientes con vistas a la calle Alfonso XIII. Gran Capitán, 1. 13-c  
**Hotel SUIZA** — Servicio esmerado. Pensiones a partir de 5 pesetas. Plaza de los Mercos, 22 — Melilla. 15-c

### Colocaciones

**SOLICITAN TRABAJO**  
**Oirecese** — Ofertor de libros por horas. Razón, «La Balear». 30-c

### Ventas

**Vendo** menos de su valor la casa número 15 calle Antonio San José, Tesorillo. Razón A. J. Berjo Ingenieros. 40-c  
**Se venden** una casa en el barrio Tesorillo construida en 150 metros cuadrados, renta al mes 12250 pesetas. Otra en el barrio Obispo. Para informes, Querol, 24, Barrio Obispo. Juan Román. (El anuncio de cuenta del comprador.) 31-c

**Se vende** un maniquí exclusivo para corsés, uno para blusas señora y otro para niños, todos nuevos y forrados de seda; además hay tres grandes para modistas. Se venden también varios muebles. Calle O'Donnell, 14, 2.ª, dcha. 24-c  
**Cementos** — Hay existencias en Nador, casa Campillo. 27-c  
**Vendo** un carro tarina enganchada, muy apropiada para reparto a domicilio. Razón, Fernández Cuevas, 12, Tesorillo. 1727  
**Vendo** dos bonitas casas en 3.000 pesetas en el Tesorillo. General G. Gómez, núm. 14, y Alonso Guevara, número 5. Razón: Telégrafos, Pontiveros. 35-c

**Se vende** un dormitorio. Cauce, 28, bajo izquierda. 42-c

**Se venden** multitud precio, incubadora y criadora de aves. Castel 6. General Bucea, 31 tienda. 46-c

**Vendo** buena pareja vacas de trabajo. Batería J. Corralón de D. Diego Navas. 44-c

**La Samaritana** Alfonso XIII, nº 3. Extenso surtido en pieles y manguitas para señora y niña. Precios baratísimos. 29-c

### Academias

**Academia CIVICO-MILITAR** — Nador. Director: D. Isaac Mateos Ferrera. — Preparación para carreras militares, Bachillerato, Derecho y especiales del Estado. Se admiten alumnos pensionistas, medio pensionistas y externos. 16-c

### Varios

**Se ofrece** Adm. de la casa principal. Razón, 4-c

**Hombres!** Evitar el uso y las molestias de los parásitos, destruyéndolos radicalmente con AGUA DE GRO. Su uso os libra de nuevas contagios. Precio del frasco de origen en su caja 5 instrucciones, pesetas 1,50. Único depósito en Melilla, Farmacia del Sr. Manera, calle de O'Donnell, 19. 10-c

**Callista** y practicante en cirugía. Consulta de 8 a 12 y a domicilio. Querol, núm. 2, 2.ª, izquierda, Barrio Obispo, Pedro Aranda. 7-c

**Baleáric** ORIENTAL — Alfonso XIII, 24, y López Merino 3. — Único establecimiento de esta clase en Melilla, montado con todos los adelantos que requiere la higiene y la comodidad, con servicio diario de la mañana a ocho de la noche. Cuartos individuales y de familia, con abundante luz y ventilación. Departamento completamente aislado para baños medicinales. Teléfono, 83. 8-c

**Confecciones** estilo parisiense de toda clase vestidos y abrigos para señoras y niñas, dirigidas por D.ª María dos Santos. Especialidad en trajes de novia y gran toilette. Alfonso XIII, 30, 2.ª 23-c

**Señoras** Han llegado los buenos corsés de la casa tan importante de Barcelona. Corsés especiales para la casa. Los vende Conchita Gil, modista. — General Margallo, 14. 20-c

**Fábrica** de muebles portátiles, de Martín Leónard. — Victoria. — Muebles completos plegables, indispensables para militares. Ventas a plazos y al contado. Catálogos ilustrados, gratis. Para más detalles, diríjase al representante don Juan Román, Querol 24, Barrio Obispo. 1-c

**Nueva librería** calle de Alfonso XIII, 31 (antes Charcos). Extenso surtido en libros de todas clases: de ciencias, de historia, de geografía, de literatura, de arte, de medicina, de derecho, de ciencias exactas, de ciencias naturales, de ciencias físicas, de ciencias químicas, de ciencias biológicas, de ciencias agrícolas, de ciencias veterinarias, de ciencias industriales, de ciencias sociales, de ciencias políticas, de ciencias económicas, de ciencias jurídicas, de ciencias filosóficas, de ciencias religiosas, de ciencias literarias, de ciencias artísticas, de ciencias deportivas, de ciencias recreativas, de ciencias populares, de ciencias modernas, de ciencias antiguas, de ciencias clásicas, de ciencias modernas, de ciencias antiguas, de ciencias clásicas. 31-c

**Taller** de Esparta. Gran surtido en envases de esparto, cuerdas, sogas y esterados. Se confeccionan toda clase de encargos a precios convencionales. Carlos de Arellano, 29. 45-c

**Hierros y ACEROS** — Los grandes almacenes de D. Domingo Izurruategui, de Málaga, tienen en Melilla representante. Para proyectos y pedidos diríjase a D. Francisco Fernández, Cárnovas 7 y Castelar 6. 6-c

**Pieles** Se ha recibido un extenso surtido en todas clases a precios de fábrica. La Samaritana, Alfonso XIII, 4. 30-c

**Ostras** rón diariamente desde primeros de Octubre. Principales hoteles y restaurantes. Representación y encargos: calle Arturo Reyes, 3. 11-c

**Profesor** Preparación para la carrera del Magisterio y Bachillerato. Querol, 48, pral (Barrio Obispo). 14-c

**Fidan** en todos los establecimientos la acreditada bebida Sidra Champaña marca EL GAITERO. Depósito Mantelete, Alfonso XII, 2. 2-c

**Confitería** Se acaba de abrir la antigua Pastelería y Confitería de José Moyano. Castelar, núm. 5, en frente a la de Alfonso XIII. Su numerosa clientela y el público en general encontrará en estos días los acreditados buñuelos rollenos de varias clases y los tan renombrados buñuelos de santos de pura almendra. Especialidad en dulces finos propios para bodas. Se admiten encargos de todas clases. Prontitud y esmero. No olvidar: calle Castelar, número 5. 32-c

**Buñuelos de Biento** En la confitería LA GIRALDA se venden los exquisitos buñuelos de biento, pasados, huecos de santo y pasados que tanto gustaron los años anteriores. 31-c

**Gran surtido** en dulces finos y pasteles de todas clases. (La falta de ortografía es intencionada). — General Chacel, 10 (antes Teorin). 31-c

**Socio** con pequeño capital se desea para una industria nueva e imprescindible en esta plaza, de positivos rendimientos. Plenos y demás detalles, de 12 a 14, General Bucea, núm. 22, 2.ª, dcha. 18-c

**Taller** de tapicería de José María. Confección esmerada de toda clase de muebles de tapicería. Especialidad en colchones y colocación de alfombras con prontitud y economía. Castellón, frente al colegio de las Hermanas. 19-c

**La Sevillana** Juana Navarro Aguilar, Corsetera. Especialidad en fajas medicinales para el descenso de la matriz, con aparatos para las quebraduras de inguino y ombligo y fajas cores para reducción del vientro. Aparatos para torceduras del espinazo y braqueros sin hierro. Carlos Arellano, 7, y General Bucea, 5, Melilla. 17-c

## Bálsamo Neuralgine

**Insuperable Remedio Externo**  
**CURA COMO POR ENCANTO**  
**Reumatismo, Neuralgia, Gota, Contusiones**  
**Dolores de espalda y riñones, etc., etc.**

**Bálsamo Neuralgine** Insuperable contra dolores reumáticos y neurálgicos.  
**Bálsamo Neuralgine** Con una sola fricción es lo suficiente para aliviar o curar cualquier dolor reumático y neurálgico.  
**Bálsamo Neuralgine** Toda clase de contusiones, y los torticolis, dolores de pescuezo y garganta se curan con una fricción de BALSAMO NEURALGINE.  
**Bálsamo Neuralgine** Dolores de espalda y riñones desaparecen como por encanto con el uso de este incomparable remedio externo.  
**Bálsamo Neuralgine** Éxito completo en la curación de golpes, distensiones, torceduras, hinchazones, posturas del pescuezo, etc.  
**Bálsamo Neuralgine** Toda familia debe poseer un frasco, para tenerlo a mano en caso de accidente.  
**Bálsamo Neuralgine** No debe faltar en ningún hogar!!!  
**Bálsamo Neuralgine** Su baratura lo pone al alcance de todos, y cualquiera que sufra algún dolor, puede tener una prueba poco costosa y positiva de sus virtudes.  
**Bálsamo Neuralgine** Remedio externo, seguro, eficaz y limpio.  
**Bálsamo Neuralgine - Bálsamo Neuralgine - Bálsamo Neuralgine**  
 — Compre usted el BALSAMO NEURALGINE, que debe estar en todos los hogares —  
**DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS**

## Muebles y Novedades para Escritorios

Gran surtido en Muebles y Novedades prácticas para Escritorios  
 Véase el Catálogo general N.º 8 (1911) a Guillermo Trüniger & C.º: Barcelona: Salas, 1

### SE VENDEN

máquinas de escribir a los precios siguientes:  
 «Yost», modelo 20, directa de la fábrica, nueva, 800 pesetas.  
 Idem id., 20, reconstruida, 500 id.  
 «Smith Premier», modelo 10, nueva, 750.  
 Idem id., id., id., reconstruida, 500.  
 «Underwood», modelo 5, nueva, 650 id.  
 Idem id., reconstruida, 450 idem.  
 «Remington», modelo 10, 600 idem.  
 Idem reconstruida, 400 idem.  
 «Remington», modelo 11, 700 idem.  
 Además, hay máquinas de escribir de ocasión de todas marcas y se venden a precios módicos.  
 Para más detalles y catálogos diríjase a W. Stuckner y C.º, Alfonso XIII, 24. 25-a

### ¿CANAS?

Desaparecen asegurada usando las **GO-TAS GRIGAS**.  
 Único producto en el mundo que devuelve a los cabellos instantáneamente su color primitivo con toda naturalidad, suavidad y brillantez; de aquí la gran fama de que goza, y el que las usa una vez las prefiere a todas las demás tinturas y aguas.  
**Frascos: OCHO pesetas**  
 Venta exclusiva en Melilla: LA SAMARITANA, Alfonso XIII, 4. 42-a

### ¿No más calvos?

Quien quiera que lo sea puede volver a tener una cabellera abundante en poco tiempo, usando el bálsamo **SEKRETO INDO**. Probar un solo frasco y se convencerá de que crece el pelo.  
**LA SAMARITANA**  
 Alfonso XIII — MELILLA 41-a

### Para obtener un pecho hermoso

es preciso usar el **AGUA ORIENTAL**, que da en poco tiempo esta belleza seductora tan codiciada por la mujer, desarrollando al propio tiempo el busto y volviéndolo de un conjunto de líneas armoniosas. Puede usarse sin peligro de ninguna clase.  
 De venta en Melilla: **LAS NOTEDADES**  
 Joaquín Callis  
 MELILLA 6-b

**Alpargatas para el invierno**  
 Composición química para hacer impermeable irrompible el piso de las alpargatas.  
**30 céntimos dosis para un par**

**DE VENTA EN TODAS PARTES**

Depositarlo en Melilla y posesiones de África: Angel Herraiz Ballesteros, Arturo Reyes, 9-Melilla. Despacho general en España: G. Ferrás Almacén de drogas Imperial, números 9 y 11-Madrid. 11-b

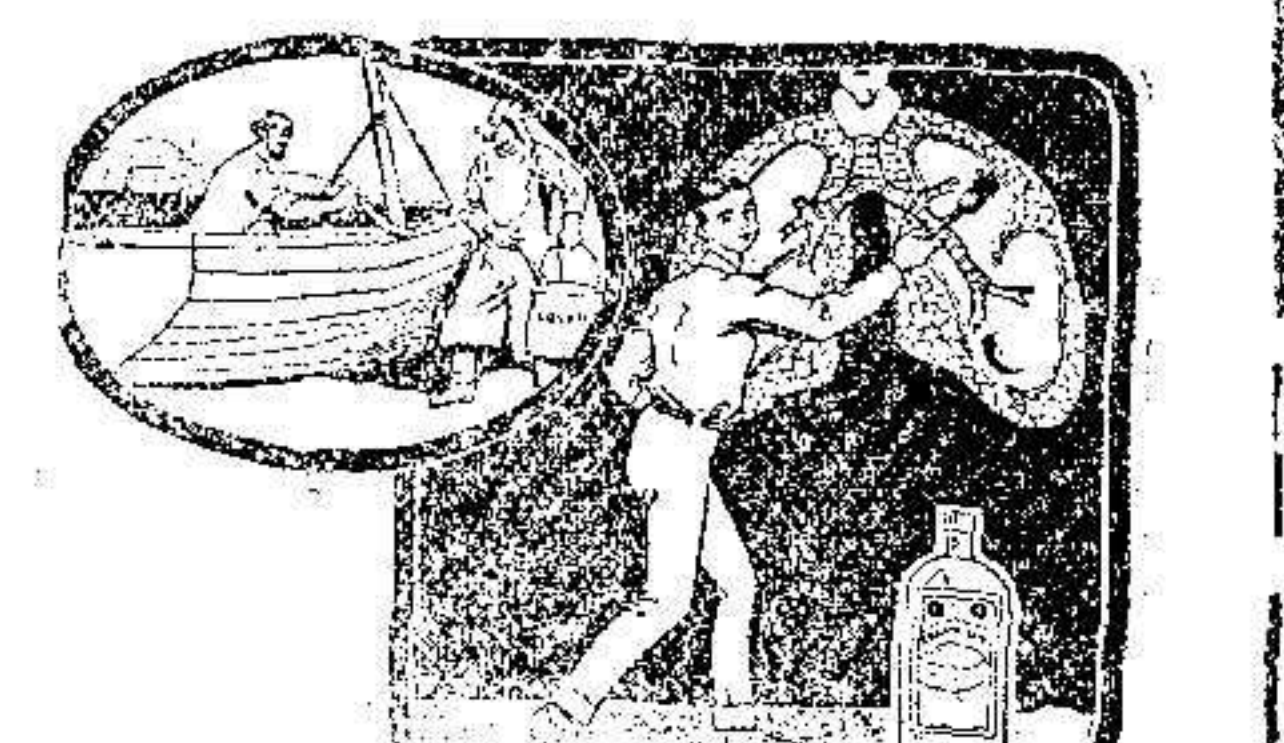
### Cómo se erian robustos los niños

Con **GLAXO**, la mejor leche de vaca apropiada al estómago humano, que es el UNICO sustituto de la leche materna. Pregúntelo a los médicos y a los muchos miles de familias que lo usan. Evita y cura la diarrea e impide los trastornos de la dentición.  
 Úsese el biberón **GLAXO**, obra perfecta de higiene y fácil alimentación.  
 El **GLAXO** es maravilloso como alimento de ancianos y enfermos, principalmente los del estómago e intestinos, a los que siempre alivia y muchas veces cura.  
 Pícase en farmacias, droguerías y tiendas de comestibles. 43-a  
**Representante: JOSÉ CABO, Canalejas, 3, — MELILLA**

### F. de Azqueta

**MUEBLA — MELILLA**  
**Artículos para la Industria. — Minas y Ferrocarriles. — Electros navales.**  
**Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.**  
**Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria**

### Así como el marino



Así como el marino embrea su embarcación para que resista al asalto de las olas, de igual manera el hombre que se preocupa de su salud embrea sus pulmones con **ALQUITRAN GUYOT** para mejor resistir a las bronquitis, toses, enfriados, catarros, etc.

El uso del Alquitran-Guyot, al dar las comidas y a la dosis de una cucharada con tiza por cada vaso de agua, hasta que el pecho hace desaparecer en poco tiempo un la tos más rebelde, y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más: a veces se consigue disminuir y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitran Guyot tiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

Desconfiada del consejo, resumente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitran Guyot, es propiamente tal el producto. Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos, de nacimiento, y necesariamente del asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que desee es el verdadero Alquitran-Guyot. Aunque lo mejor para evitar todo error es fijarse en la etiqueta que si es del verdadero Alquitran Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo. Al día, así como las señas: **Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, Paris.**  
 El tratamiento sólo cuesta unos 10 céntimos al día — y cura. 73-a

### Politécnico de Melilla

Carios de Arellano, 9  
**Director: D. Antonio Rodríguez, Ingeniero**  
 Primera y segunda enseñanza. Preparación para todas las carreras civiles, militares y de la Armada. Clases particulares de las asignaturas de todas las carreras que pueden seguirse libremente.  
 Queda abierta la matrícula para paración de los alumnos que deseen enmatricularse en Septiembre.  
**Horas de matrícula: de 9 a 13 y de 15 a 18.** 20-a

**La Vencedora**  
**Almacenes y venta al por mayor**  
**de vinos, licores y aguardientes.**  
 — PLAZA DE LA GOLETA, 5 (HIPÓDROMO) —  
**ROMERO Y BENHAMOU**

**Nuestra Sra. de los Llanos**  
**Empresa de pompas fúnebres + Carrozas de gran lujo +**  
 Única casa que cuenta hasta el día en esta Plaza con coches estufa. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, a precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor.  
 Entierros a precios sin competencia. Inmenso surtido en atades de g. 10.  
**COCHERAS:**  
 Barrio Industrial (junto a los Transportes generales.) 38  
**+ Servicio permanente + Despacho: Calle de Prim, 16**

**Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad**  
**Central eléctrica y fábrica de hielo**  
**CALLE DE CANALEJAS**  
**Oficina técnica: Calle de Canalejas** | **Administración: Carretera de Rindor**  
 (Frente a la fábrica de luz) | En las oficinas de la Compañía Norte Africana 15

**POWER Línea de Marruecos**  
 Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla. Salidas de Londres, cada doce días.  
**Vapores Poushurst, Fostidge y Fagbourn**  
 Admiten carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa  
**Detalles: D. JACOBO SALAS, Alfonso XII, 2, Mantelete**